

u

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

53

JUN 7 1979 FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

**BILL**

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND THE  
PARTNERSHIPS REGISTRATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS  
EN NOM COLLECTIF

HON. RODMAN E. LOGAN, Q.C.

L'HON. RODMAN E. LOGAN, C.R.

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

Under the present subsection, the persons *may* sign a certificate of dissolution. This amendment changes "may" to "shall" and requires one or more of the firm members to sign the certificate.

### Section 2

(a) The words "Except with the consent of the Lieutenant-Governor in Council" were added to the present subsection 13(3).

(b) This amendment provides that a similar or identical business or firm name may be used where consent has been given. This is necessary in the case of franchises.

### Section 3

Coming into force provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Le paragraphe actuel prévoit que les personnes *peuvent* signer un certificat de dissolution. Cette modification remplace «peuvent» par «doivent» et exige qu'un ou plusieurs des membres de la firme signent le certificat.

### Article 2

a) adjonction des mots «sans le consentement du lieutenant-gouverneur en conseil» au paragraphe 13(3) actuel,

b) cette modification prévoit qu'une raison sociale ou appellation, similaire ou indentique, puisse être utilisée lorsque le consentement a été donné. Ceci est nécessaire dans le cas de concessions.

### Article 3

Entrée en vigueur.



**An Act to Amend the  
Partnerships Registration Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 4(3) of the Partnerships Registration Act, chapter P-5 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:*

**4(3)** Upon the dissolution of a partnership registered under this Act, one or more of the persons who composed the firm shall sign a certificate of dissolution in the form prescribed by regulation setting forth the dissolution of the partnership.

**2** *Section 13 of the said Act is amended*

*(a) by repealing subsection (3) thereof and substituting therefor the following:*

**13(3)** Except with the consent of the Lieutenant-Governor in Council, no such firm or person shall register, as part of the firm or business name, the word "Imperial", "Crown", "King's", "Queen's", "His Majesty's", "Her Majesty's", "Empire", "Royal", "Dominion", "Canadian", "Canada", "Provincial", or the name of any province, the name or adjectival form of the name of any part of Her Majesty's dominions, the word "Navy", "Naval", "Army", "Military", "Air Force", "Municipal", "Co-operative", or "Credit Union".

**Loi modifiant la Loi sur  
l'enregistrement des sociétés en nom collectif**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 4(3) de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif, chapitre P-5 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**4(3)** A la dissolution d'une société en nom collectif enregistrée en application de la présente Loi, une ou plusieurs des personnes qui composent la firme doivent signer un certificat de dissolution selon la formule prescrite par règlement et attestant la dissolution de la société.

**2** *L'article 13 de cette loi est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

**13(3)** Sans le consentement du lieutenant-gouverneur en conseil, il est interdit à une firme ou personne de ce genre de faire enregistrer, comme partie de sa raison sociale ou de son appellation, l'une quelconque des expressions «impérial», «Couronne», «du Roi», «de la Reine», «de sa Majesté», «Empire», «royal», «Dominion», «canadien», «Canada», «provincial», le nom d'une province, le nom ou la forme adjectivale du nom de quelque autre partie des dominions de Sa Majesté ou l'une quelconque des expressions «marine», «naval», «armée», «militaire», «forces aériennes», «municipal», «coopérative» ou «caisse populaire».



**(b) by adding immediately after subsection (6) thereof the following subsection:**

**13(7)** Subsection (4) does not apply where a firm or person or any company within the Province consents in writing to its name being used in whole or in part, if the name is not otherwise on public grounds objectionable.

**3** This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (6), du paragraphe suivant:**

**13(7)** Le paragraphe (4) n'est pas applicable lorsqu'une firme ou une personne, ou toute compagnie dans la province consent par écrit à ce que son nom soit utilisé en tout ou en partie, si ce nom n'est pas d'autre part inadmissible pour des motifs publics.

**3** La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

## **BILL**

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
PARTNERSHIPS REGISTRATION ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. RODMAN E. LOGAN, Q.C.

---

---

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

## **PROJET DE LOI**

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS  
EN NOM COLLECTIF

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. RODMAN E. LOGAN, C.R.

---

---